



FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán :	80487922	Nº 2000
Del Note Nb :		
Fecha Exp :	16.03.2020	Fecha rec :
Del. Date :		Rec date :

Proveedor / Supplier	
Código :	91000014
Dirección :	Polígono Kataide
Población :	Mondragon 20500
País :	España

Transportista/Carrier	
Transport number: 277675	
Razón social :	LKW WALTER Internationale
Matrícula :	CT3709PB
Remolque :	CT2250EH
Remoc. plate :	
Unidad transport: Transp. ind.p. carr.	

Destino / To	
Cliente :	Magna PT S.p.A.
Dirección :	Via dei Ciclamini, 4
Plantilla :	Modugno Bari
Centro :	Italia
Puerta de descarga :	
Unloading point :	
Punto de consumo :	70026
Point of consumption :	14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Packaging Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Carr/Bul Qty/box	Nº Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510630104	CARTER EMBRAGUE 251031	300		PZA	TBA-501494	010	15881580/15888353	30	550004318501		
KUEHNE+NAGEL S.R.L. ACCETTAZIONE MERCE					TBA-501712	060					
Quantità dichiarata: 300											
Quantità effettiva: 300											
Tipo Imballaggio: 10											
Quantità imballi: 10											
Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO											
Data controllo: 19/03/20											
Firma: [Signature]											
Peso netto total : 3.261		Peso bruto total : 3.903		Nº total de palets o contenedores: 010		Total Nb.of palets or containers: 010					

Observaciones: Comments:	
-----------------------------	--

Proveedor / Supplier	Conforme / Assigned	Recepcion / Receiver	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier
PROVIDOR MARTORENA				
Fagor Ederlan S. Coop				

☐ A REMPLIR PAR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

☐ C.M.R.

Marque el que proceda

☐ CARTA DE PORTE

CONTRATO DE TRANSPORTE TERRESTRE DE MERCANCÍAS

4

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur

ambos inclusive y
y compris et
both inclusive and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

1 Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) / Chargeur (TVA, nom, domicile) / Contractual charger (VAT, name, address) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIE FAF-89025992				16 Porteador (CIF, nombre, domicilio) - Transporteur (TVA, nom, domicile) - Carrier (VAT, name, address) 			
2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA nom, domicile) / Consignee (VAT, name, address) Hogar PT, S.p.A. Via G. Galvani 40026 Bari (I)				17 Porteadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio) / Transporteur successifs (TVA, nom, domicile) / Successive carriers (VAT, name, address) RODER 75 Ltd. RG-168 YULIEVO Tel. +359 899 340 053 +359 896 857 067			
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) / Place of delivery of the goods (place, country) BARCELONA (ITALIA)				Referencia Transportista MATRÍCULA Vehículo Remolque o Semirremolque			
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) / Place and date of taking over of goods (place, country, date) ARRIATE (E)				18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carrier's reservations and observations El transportista no se responsabiliza de los perjuicios sufridos en la mercancía por exceso de carga, mal acondicionamiento o embalaje incorrecto, mercancía mal preenfriada o mal congelada, motín, huelga o guerra, siendo responsabilidad del cargador así como las multas por exceso de peso.			
5 Documentos anexos / Documents annexés / Attached documents 0487919/22							
6 Marcas y números / Marques et numéros / Marks and numbers		7 Número de bultos / Nombre de colis / Number of packages		8 Clase de embalaje / Mode d'emballage / Type of package		9 Naturaleza de la mercancía / Nature de la marchandise / Nature of goods	
10 N° estadístico / N° statistique / Statistical number		11 Peso bruto kg. / Poids brut. kg. / Gross weight in kg.		12 Volumen m3 / Cubage m3 / Volume in m3			
13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's Instructions		19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements Las partes intervinientes en este contrato con renuncia de su propio fuero, y para la resolución de cuantas cuestiones o controversias pudieran derivarse de este contrato, se someten expresamente a la competencia de la Junta Arbitral del porteador		20 A pagar por: / To be paid by: Precio del transporte: / Carriage Charges: Descuentos: / Deductions: Líquido / Balance Suplementos: / Supplém. Charges: Gastos accesorios: / Other expenses: TOTAL:		Remitente / Sender's Moneda / Currency Consignatario / Consignee	
13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier		15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery KUEHNE+NAGEL		24 Recibo de mercancía / Marchandise recues / Goods received Lugar / Lieu / Place 19 MAR 2020 2.01			
14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed		21 Formalizado en / Etablie a / Established in ARRIATE		22 Firma y sello del remitente / Signature et timbre de l'expéditeur / Signature and stamp of the sender Firma y sello del transportista / Signature et timbre du transporteur / Signature and stamp of the carrier		23 Recibo de mercancía / Marchandise recues / Goods received Lugar / Lieu / Place 19 MAR 2020 2.01	

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro: la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre: la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre.

CARTA DE PORTE

CARTA DE PORTE

CARTA DE PORTE

CARTA DE PORTE